

**PEOPLE'S COMMITTEE OF
TUYEN QUANG PROVINCE****SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom – Happiness**

No.: 415 /QD-UBND

Tuyen Quang, August 06, 2025

DECISION**Regarding the approval of the Plan to convert Tuyen Quang Vocational Training - Driving
Test Center into a joint stock company****PEOPLE'S COMMITTEE OF TUYEN QUANG PROVINCE**

Pursuant to the Law on Organization of Local Government dated June 16, 2025;

Pursuant to Decree No. 150/2020/ND-CP dated December 25, 2020 of the Government on converting public service units into joint stock companies;

Pursuant to Document No. 291/TTg-DMDN dated April 1, 2022 of the Prime Minister on the list of service units under the People's Committee of Tuyen Quang province converted into joint stock companies;

Pursuant to Circular No. 111/2020/TT-BTC dated December 29, 2020 of the Ministry of Finance guiding a number of contents on financial handling, determining the value of public service units, initial share sale and management and use of proceeds from converting public service units into joint stock companies;

Pursuant to Decision No. 192/QD-UBND dated April 18, 2022 of the Provincial People's Committee on approving the list of converting public service units into joint stock companies in the period 2022-2025;

Pursuant to Decision No. 193/QD-UBND dated April 18, 2022 of the Provincial People's Committee on establishing the Steering Committee for converting public service units;

Pursuant to Decision No. 280/QD-UBND dated June 18, 2022 of the Provincial People's Committee promulgating the Working Regulations of the Steering Committee for the conversion of public service units;

Pursuant to Plan No. 158/KH-UBND dated August 22, 2022 of the Provincial People's Committee on converting public service units into joint stock companies for the period 2022-2025;

Pursuant to Decision No. 362/QD-UBND dated October 1, 2024 of the Provincial People's Committee on approving the Land Use Plan of the Vocational Training - Driving Test Center;

Pursuant to Decision No. 571/QD-UBND dated December 31, 2024 of the Provincial People's Committee on approving and announcing the value of service units; actual value of state capital at the Vocational Training - Driving Test Center as of December 31, 2023;

Pursuant to Decision No. 128/QD-UBND dated February 5, 2024 of the People's Committee of Tuyen Quang province on approving the cost estimate for converting the Vocational Training - Driving Test Center under the Department of Transport into a joint stock company;

Pursuant to Decision No. 137/QD-UBND dated April 5, 2025 of the Provincial People's Committee on approving the labor arrangement plan of the Vocational Training - Driving Test Center;

Pursuant to Decision No. 231/QD-UBND dated May 31, 2025 of the Provincial People's Committee on approving the Criteria for determining civil servants and employees who are good and highly qualified experts of the Vocational Training - Driving Test Center of Tuyen Quang province;

Pursuant to the proposal of the Steering Committee for the conversion of public service units in Submission No. 28/TTr-BCĐ dated July 17, 2025; voting opinions of members of the Provincial People's Committee.

HEREBY DECIDES

Article 1. Approval of the plan to convert Tuyen Quang Vocational Training and Driving Test Center into a joint stock company with the following main contents:

1. Name of joint stock company: CÔNG TY CỔ PHẦN DẠY NGHỀ VÀ SÁT HẠCH LÁI XE TUYỀN QUANG

- International transaction name: TUYEN QUANG DRIVING TRAINING AND TESTING JOINT STOCK COMPANY

- Abbreviation: TUYEN QUANG Driving JSC

- Head office: Group 17, An Tuong Ward, Tuyen Quang Province

2. Tuyen Quang Driving Training and Testing Joint Stock Company has legal entity status from the date of business registration; implements an independent economic accounting regime; has its own seal, is allowed to open an account at a bank in accordance with the provisions of law; is organized and operates in accordance with the charter of the joint stock company and the Law on Enterprises; is allowed to register a business in accordance with the provisions of law.

3. Form of conversion, charter capital and issued share structure:

3.1. Conversion form: Selling a part of the existing state capital at the unit.

3.2. Charter capital:

- Charter capital of the joint stock company: VND 17,990,000,000. (In words: Seventeen billion nine hundred and ninety million VND).

- Par value of a share: VND 10,000/share.

3.3. First issued shares: 1,799,000 shares, of which:

- State capital: 881,510 shares, accounting for 49% of charter capital.

- Preferential shares sold to employees: 279,500 shares, accounting for 15.54% of charter capital, of which:

+ *Preferential shares sold to employees based on actual working time in the State sector: 70,500 shares, accounting for 3.92% of charter capital.*

+ *Shares sold to employees according to the number of years committed to work at the Joint Stock Company: 209,000 shares, accounting for 11.62% of charter capital.*

- Union organization shares: 0 shares.

- Shares auctioned publicly to ordinary investors: 637,990 shares, accounting for 35.46% of charter capital.

3.4 Starting price:

Starting price is VND 10,000/share (According to Valuation Certificate No. 031/2025/03/CT-DG/VAE dated February 24, 2025 of Viet Nam Auditing & Evaluation Company Limited).

3.5. Method of offering shares:

a) Shares auctioned publicly:

- Type of shares: Common shares, freely transferable.

Number of shares auctioned publicly: 637,990 shares (equivalent to 35.46% of charter capital).

- Starting price: VND 10,000/share.

- Auction method: Public auction.

- Consulting unit and organization of the share auction: UP Securities Joint Stock Company
Auction participants: Individual investors, domestic and foreign institutional investors as prescribed in Article 6 of Decree No. 150/2020/ND-CP dated December 25, 2020 of the Government.

b) Preferential shares for employees:

- Total number of employees at the time of determining the value of the public service unit: 63 employees.

- Total number of employees eligible to purchase preferential shares as prescribed: 63 employees.

- Total number of shares purchased according to actual working time in the State sector: 70,500 shares, equivalent to a value of VND 705,000,000 calculated at par value, accounting for 3.92% of the charter capital of the joint stock company.

- Selling price: $\text{VND } 10,000/\text{share} \times 60\% = \text{VND } 6,000/\text{share}$.

- Restricted transfer period: 03 years from the date of payment for preferential shares.

- Time for selling shares to employees: According to regulations.

c) Selling shares to employees according to the committed working time at the Joint Stock Company:

- Number of employees transferred to work at the Joint Stock Company: 65 people.

- Number of employees registered to buy shares according to the committed working time at the Joint Stock Company: 59 people.

- Total number of shares registered to buy by employees according to the number of committed years: 209,000 shares, equivalent to VND 2,090,000,000 calculated at par value, accounting for 11.62% of the charter capital of the Joint Stock Company.

- Selling price: VND 10,000/share.

- Time to sell shares to employees: According to regulations.

4. Land use plan: Implemented according to Decision No. 362/QĐ-UBND dated October 1, 2024 of the People's Committee of Tuyen Quang province on approving the land use plan of the Vocational Training - Driving Test Center.

5. Labor arrangement plan

- Total number of employees at the time of determining the value of the public service unit: 63 employees, of which 11 are female;

- Total number of employees transferred to the Joint Stock Company: 65 employees, of which 09 are female.

- Total number of surplus employees: 0 people.

6. Conversion costs: The Director of Tuyen Quang Vocational Training - Driving Test Center decides and is responsible for the actual costs necessary to serve the equitization process of the company in accordance with current regulations of law.

7. Surplus labor costs: make final settlement according to current regulations.

Article 2. Implementation organization

1. The Steering Committee for the conversion of public service units is responsible for directing and guiding the Tuyen Quang Vocational Training - Driving Test Center to sell shares according to regulations, examine and submit to the Provincial People's Committee for approval of the final settlement of equitization costs.

2. The Director of the Tuyen Quang Vocational Training - Driving Test Center is responsible for managing the unit until all assets, capital, and labor are transferred to the joint stock company and is responsible for the performance of the public service unit according to current law provisions.

3. The Steering Committee for the equitization of public service units is fully responsible before the law and the Provincial People's Committee for the proposed contents submitted for approval in Article 1 of this Decision.

Article 3. Implementation provisions

1. This Decision takes effect from the date of signing.
2. Head of the Steering Committee for the conversion of public service units; Chief of Office of the Provincial People's Committee, Directors of the Departments: Finance, Home Affairs, Construction, Agriculture and Environment; Head of Provincial Tax, Director of Tuyen Quang Vocational Training - Driving Test Center, Heads of relevant agencies and units are responsible for implementing this Decision./.

Recipients:

- As Article 3;
- Steering Committee for Enterprise Innovation and Development;
- Ministry of Finance;
- Standing Committee of the Provincial Party Committee (report);
- Standing Committee of the Provincial People's Council (report);
- Chairman of the Provincial People's Committee;
- Vice Chairmen of the Provincial People's Committee;
- Vice Chairmen of the Provincial People's Committee;
- Archived: VT, KTTH, NCPC.

**ON BEHALF OF THE PEOPLE'S
COMMITTEE
FOR CHAIRMAN
VICE CHAIRMAN
(Signed and Sealed)
Nguyen Manh Tuan**

Tôi, Nguyễn Thị Mai Hiền, CCCD số: 001300010089 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 25/04/2021; cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/văn bản này từ **tiếng Việt sang tiếng Anh**

I, Nguyen Thi Mai Hien, ID Card No. 001300010089 issued on 25/04/2021 by Police Department for Administrative Management of Social Order, commit that I exactly translated the content of this document from **Vietnamese to English**

Ngày 13 tháng 08 năm 2025

August 13, 2025

Người dịch

Translator


Nguyễn Thị Mai Hiền

Nguyen Thi Mai Hien

Ngày 13 tháng 08 năm 2025 (Ngày mười ba, tháng tám, năm hai nghìn không trăm hai mươi lăm)

On August 13, 2025 (On the thirteenth of August in two thousand and twenty five)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Ô Chợ Dừa, thành phố Hà Nội.

At Nguyen Hue Notary Office – Address at: No 165 Giang Vo, O Cho Dua Ward, Hanoi City.

Tôi, **Vũ Thị Liên**

là Công chứng viên, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ,

thành phố Hà Nội.
I,
City.

- Public Notary of the Nguyen Hue Notary Office in Hanoi

CHỨNG THỰC
CERTIFY THAT

- Bà Nguyễn Thị Mai Hiền, là người đã ký vào bản dịch này.

- Mrs Nguyen Thi Mai Hien is the person who signed this translation

Số chứng thực: 32900 Quyền số: 01 /2025 - SCT/CKND

Notarization No: 32900 Book No: 01/2025 – SCT/CKND

Ngày 13 tháng 08 năm 2025

August 13, 2025

CÔNG CHỨNG VIÊN

Public Notary



Vũ Thị Liên

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH TUYÊN QUANG**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 415 /QĐ-UBND

Tuyên Quang, ngày 06 tháng 08 năm 2025

QUYẾT ĐỊNH

**Về việc phê duyệt Phương án chuyển đổi Trung tâm Dạy nghề - Sát hạch
lái xe Tuyên Quang thành công ty cổ phần**

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH TUYÊN QUANG

Căn cứ Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 16 tháng 6 năm 2025;

Căn cứ Nghị định số 150/2020/NĐ-CP ngày 25 tháng 12 năm 2020 của Chính phủ về việc chuyển đơn vị sự nghiệp công lập thành công ty cổ phần;

Căn cứ Văn bản số 291/TTg-ĐMDN ngày 01 tháng 4 năm 2022 của Thủ tướng Chính phủ về việc danh mục đơn vị sự nghiệp trực thuộc Ủy ban nhân dân tỉnh Tuyên Quang chuyển thành công ty cổ phần;

Căn cứ Thông tư số 111/2020/TT-BTC ngày 29 tháng 12 năm 2020 của Bộ Tài chính hướng dẫn một số nội dung về xử lý tài chính, xác định giá trị đơn vị sự nghiệp công lập, bán cổ phần lần đầu và quản lý, sử dụng tiền thu từ chuyển đổi đơn vị sự nghiệp công lập thành công ty cổ phần;

Căn cứ Quyết định số 192/QĐ-UBND ngày 18 tháng 4 năm 2022 của Ủy ban nhân dân tỉnh về việc phê duyệt danh sách chuyển đổi đơn vị sự nghiệp công lập thành công ty cổ phần giai đoạn 2022-2025;

Căn cứ Quyết định số 193/QĐ-UBND ngày 18 tháng 4 năm 2022 của Ủy ban nhân dân tỉnh về việc thành lập Ban chỉ đạo chuyển đổi đơn vị sự nghiệp công lập;

Căn cứ Quyết định số 280/QĐ-UBND ngày 18 tháng 6 năm 2022 của Ủy ban nhân dân tỉnh ban hành Quy chế làm việc của Ban chỉ đạo chuyển đổi đơn vị sự nghiệp công lập;

Căn cứ Kế hoạch số 158/KH-UBND ngày 22 tháng 8 năm 2022 của Ủy ban nhân dân tỉnh về việc chuyển đơn vị sự nghiệp công lập thành công ty cổ phần giai đoạn 2022-2025;

Căn cứ Quyết định số 362/QĐ-UBND ngày 01 tháng 10 năm 2024 của Ủy ban nhân dân tỉnh về việc phê duyệt Phương án sử dụng đất của Trung tâm Dạy nghề - Sát hạch lái xe;

Căn cứ Quyết định số 571/QĐ-UBND ngày 31 tháng 12 năm 2024 của Ủy ban nhân dân tỉnh về việc phê duyệt và công bố giá trị đơn vị sự nghiệp; giá trị thực tế phần vốn nhà nước tại Trung tâm Dạy nghề - Sát hạch lái xe thời điểm ngày 31/12/2023;

Căn cứ Quyết định số 128/QĐ-UBND ngày 05 tháng 02 năm 2024 của Ủy ban nhân dân tỉnh Tuyên Quang về việc phê duyệt dự toán chi phí chuyển đổi Trung tâm Dạy nghề - Sát hạch lái xe trực thuộc Sở Giao thông vận tải thành Công ty cổ phần;

Căn cứ Quyết định số 137/QĐ-UBND ngày 05 tháng 4 năm 2025 của Ủy ban nhân dân tỉnh về việc phê duyệt phương án sắp xếp lao động của Trung tâm Dạy nghề - Sát hạch lái xe;

Căn cứ Quyết định số 231/QĐ-UBND ngày 31 tháng 5 năm 2025 của Ủy ban nhân dân tỉnh về việc phê duyệt Tiêu chí xác định viên chức, người lao động là chuyên gia giỏi, có trình độ cao của Trung tâm Dạy nghề - Sát hạch lái xe tỉnh Tuyên Quang;

Theo đề nghị của Ban Chỉ đạo chuyển đổi đơn vị sự nghiệp công lập tại Tờ trình số 28/TTr-BCĐ ngày 17 tháng 7 năm 2025; ý kiến biểu quyết của các thành viên Ủy ban nhân dân tỉnh.

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1. Phê duyệt phương án chuyển đổi Trung tâm Dạy nghề - Sát hạch lái xe Tuyên Quang thành công ty cổ phần với nội dung chính như sau:

1. Tên công ty cổ phần: CÔNG TY CỔ PHẦN DẠY NGHỀ VÀ SÁT HẠCH LÁI XE TUYÊN QUANG

- Tên giao dịch quốc tế: TUYEN QUANG DRIVING TRAINING AND TESTING JOINT STOCK COMPANY

- Tên viết tắt: TUYEN QUANG Driving JSC

- Trụ sở chính: Tổ 17, phường An Tường, tỉnh Tuyên Quang

2. Công ty cổ phần Dạy nghề và sát hạch lái xe Tuyên Quang có tư cách pháp nhân kể từ ngày đăng ký doanh nghiệp; thực hiện chế độ hạch toán kinh tế độc lập; có con dấu riêng, được mở tài khoản tại ngân hàng theo quy định của pháp luật; được tổ chức và hoạt động theo điều lệ của công ty cổ phần và Luật doanh nghiệp; được đăng ký doanh nghiệp theo quy định của pháp luật.

3. Hình thức chuyển đổi, Vốn điều lệ và cơ cấu cổ phần phát hành:

3.1. Hình thức chuyển đổi: Bán một phần vốn nhà nước hiện có tại đơn vị.

3.2. Vốn điều lệ:

- Vốn điều lệ của công ty cổ phần: 17.990.000.000 đồng. (Bằng chữ: Mười bảy tỷ chín trăm chín mươi triệu đồng chẵn).

- Mệnh giá một cổ phần: 10.000 đồng/cổ phần.

3.3. Cổ phần phát hành lần đầu: 1.799.000 cổ phần, trong đó:

- Vốn Nhà nước: 881.510 cổ phần, chiếm 49% vốn điều lệ.

- Cổ phần bán ưu đãi cho người lao động: 279.500 cổ phần, chiếm 15,54% vốn điều lệ, trong đó:

+ Cổ phần bán ưu đãi cho người lao động theo thời gian thực tế làm việc tại khu vực Nhà nước: 70.500 cổ phần, chiếm 3,92% vốn điều lệ.

+ Cổ phần bán cho người lao động theo số năm cam kết làm việc tại Công ty cổ phần 209.000 cổ phần, chiếm 11,62% vốn điều lệ.

- Cổ phần tổ chức Công đoàn: 0 cổ phần.

- Cổ phần bán đấu giá công khai cho các nhà đầu tư thông thường: 637.990 cổ phần, chiếm 35,46% vốn điều lệ.

3.4 Giá khởi điểm:

Giá khởi điểm là 10.000 đồng/cổ phần (Theo Chứng thư thẩm định giá số 031/2025/03/CT-ĐG/VAE ngày 24/02/2025 của Công ty TNHH Kiểm toán và Định giá Việt Nam).

3.5. Phương thức chào bán cổ phần:

a) Cổ phần bán đấu giá công khai:

- Loại cổ phần: Cổ phần phổ thông, tự do chuyển nhượng.
- Số lượng cổ phần bán đấu giá công khai: 637.990 cổ phần (tương ứng 35,46% vốn điều lệ).
- Giá khởi điểm: 10.000 đồng/cổ phần.
- Phương thức đấu giá: Bán đấu giá công khai.
- Đơn vị tư vấn và tổ chức bán đấu giá cổ phần: Công ty cổ phần Chứng khoán UP
- Đối tượng tham gia đấu giá: Các nhà đầu tư cá nhân, nhà đầu tư tổ chức trong nước và nước ngoài theo quy định tại Điều 6 Nghị định số 150/2020/NĐ-CP ngày 25/12/2020 của Chính phủ.

b) Cổ phần ưu đãi cho người lao động:

- Tổng số lao động tại thời điểm xác định giá trị đơn vị sự nghiệp công lập: 63 lao động.
- Tổng số lao động được mua cổ phần ưu đãi theo quy định: 63 lao động.
- Tổng số cổ phần mua theo thời gian làm việc thực tế trong khu vực Nhà nước: 70.500 cổ phần, tương đương giá trị 705.000.000 đồng tính theo mệnh giá chiếm 3,92% vốn điều lệ công ty cổ phần.
- Giá bán: $10.000 \text{ đồng/cổ phần} \times 60\% = 6.000 \text{ đồng/cổ phần}$.
- Thời gian hạn chế chuyển nhượng: 03 năm kể từ thời điểm nộp tiền mua cổ phần ưu đãi.
- Thời gian thực hiện bán cổ phần cho người lao động: Theo quy định.

c) Bán cổ phần cho người lao động theo thời gian cam kết làm việc tại Công ty cổ phần:

- Số lao động chuyển sang làm việc tại công ty cổ phần: 65 người.
- Số lao động đăng ký mua cổ phần theo thời gian cam kết làm việc tại công ty cổ phần: 59 người.
- Tổng số cổ phần người lao động đăng ký mua theo số năm cam kết: 209.000 cổ phần, tương đương giá trị 2.090.000.000 đồng tính theo mệnh giá, chiếm 11,62% vốn điều lệ công ty cổ phần.
- Giá bán: 10.000 đồng/cổ phần.
- Thời gian thực hiện bán cổ phần cho người lao động: Theo quy định.

4. Phương án sử dụng đất: Thực hiện theo Quyết định số 362/QĐ-UBND ngày 01/10/2024 của Ủy ban nhân dân tỉnh Tuyên Quang về việc phê duyệt phương án sử dụng đất của Trung tâm Dạy nghề - Sát hạch lái xe.

5. Phương án sắp xếp lao động

- Tổng số lao động tại thời điểm xác định giá trị đơn vị sự nghiệp công lập: 63 lao động, trong đó nữ: 11 người;

- Tổng số lao động chuyển sang Công ty cổ phần: 65 người, trong đó nữ: 09 người.

- Tổng số lao động dôi dư: 0 người.

6. Chi phí chuyển đổi: Giám đốc Trung tâm Dạy nghề - Sát hạch lái xe Tuyên Quang quyết định và chịu trách nhiệm về các chi phí thực tế cần thiết phục vụ quá trình cổ phần hóa công ty theo đúng quy định của pháp luật hiện hành.

7. Kinh phí lao động dôi dư: thực hiện quyết toán theo quy định hiện hành.

Điều 2. Tổ chức thực hiện

1. Ban chỉ đạo chuyển đổi đơn vị sự nghiệp công lập có trách nhiệm chỉ đạo, hướng dẫn Trung tâm Dạy nghề - Sát hạch lái xe Tuyên Quang tiến hành bán cổ phần theo quy định, thẩm tra và trình Ủy ban nhân dân tỉnh quyết định phê duyệt quyết toán chi phí cổ phần hóa.

2. Giám đốc Trung tâm Dạy nghề - Sát hạch lái xe Tuyên Quang có trách nhiệm quản lý đơn vị cho đến khi bàn giao toàn bộ tài sản, tiền vốn, lao động cho công ty cổ phần và chịu trách nhiệm về kết quả hoạt động của đơn vị sự nghiệp công lập theo quy định của pháp luật hiện hành.

3. Ban Chỉ đạo cổ phần hóa đơn vị sự nghiệp công lập chịu trách nhiệm toàn diện trước pháp luật, trước Ủy ban nhân dân tỉnh đối với nội dung đề xuất, trình phê duyệt tại Điều 1 Quyết định này.

Điều 3. Điều khoản thi hành

1. Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.

2. Trưởng ban chỉ đạo chuyển đổi đơn vị sự nghiệp công lập; Chánh Văn phòng Ủy ban nhân dân tỉnh, Giám đốc các Sở: Tài chính, Nội vụ, Xây dựng, Nông nghiệp và Môi trường; Trưởng Thuế tỉnh, Giám đốc Trung tâm Dạy nghề - Sát hạch lái xe Tuyên Quang, Thủ trưởng các cơ quan, đơn vị có liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

Nơi nhận :

- Như Điều 3;
- Ban Chỉ đạo Đổi mới và Phát triển DN;
- Bộ Tài chính;
- Thường trực Tỉnh ủy (báo cáo);
- Thường trực HĐND tỉnh (báo cáo);
- Chủ tịch UBND tỉnh;
- Các PCT UBND tỉnh;
- Các Phó CVP UBND tỉnh;
- Lưu: VT, KTTH, NCPC.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN

KT. CHỦ TỊCH

PHÓ CHỦ TỊCH



Nguyễn Mạnh Tuấn